

IX

Litterature

Globalización y Resistencia en Sumar de Diamela Eltit, Pistas falsas de Néstor García Canclini y La ciudad de las bestias de Isabel Allende

Ngbwa Marie Bernard/Nomo Ngamba Monique
Université De Yaoundé 1

Resumen

Este artículo pretende analizar los fenómenos de globalización y resistencia en *Sumar* de Diamela Eltit, *Pistas falsas* de Néstor García Canclini y *La ciudad de la Bestia* de Isabel Allende. Se trata de tres novelas latinoamericanas cuyas acciones se ubican principalmente en las áreas urbanas y rurales del sub-continente: Chile, Argentina y la selva amazónica. Estos espacios, aunque diferentes, comparten una misma realidad geográfica, económica, política e histórico-cultural. El estudio se propone evidenciar los efectos devastadores de la globalización desde una perspectiva postmoderna y postcolonial, utilizando los enfoques geocrítico y sociocrítico. Se muestra cómo la globalización uniformiza el espacio y la cultura, aumentando el desempleo, el empobrecimiento y el destierro, mientras que las poblaciones desarrollan estrategias de resistencia.

Palabras clave

Globalización, resistencia, espaciotemporalidad, geocrítico, sociocrítico.

Abstract

This article aims to analyze the phenomena of globalization and resistance in *Sumar* of Diamela Eltit, *Pistas falsas* of Néstor García Canclini's, and *La Ciudad de las Bestias* of Isabel Allende, three Latin American novels primarily set in urban and rural areas of the subcontinent: Chile, Argentina, and the Amazon rainforest.

These spaces, though distinct, share a common geographical, economic, political, and historical-cultural reality. The study seeks to highlight the devastating effects of globalization from a postmodern and postcolonial perspective, using geocritical and sociocritical approaches, in a comparative perspective. It demonstrates how globalization homogenizes space and culture, increasing unemployment, impoverishment, and displacement, while populations develop strategies of resistance.

Keywords

Globalization, resistance, spatiotemporality, geocritical, sociocritical.

Notices bibliographiques

Marie-Bernard NGBWA est une enseignante d'espagnol des lycées d'enseignement général actuellement en service au Lycée d'Ahala à Yaoundé. Elle est inscrite en Doctorat à l'Université de Yaoundé I (Cameroun). Son champ de recherche est la géocritique et la socio-critique, qu'elle applique à l'analyse des textes littéraires, spécifiquement le roman latino-américain, dans une perspective comparative. Dans sa thèse de Doctorat, elle explore le phénomène de la globalisation tel qu'il est décrit dans *La ciudad de las bestias* de Isabel Allende; *Pistas falsas* de Nestor Garcia Canclini et *Sumar* de Diamela Eltit. elle met en évidence les tensions démographiques, économiques et socio-culturelles en Amérique latine, dues aux déplacements des populations des grandes villes et de la forêt amazonienne, à l'ère de la globalisation; ainsi que les stratégies de résistance de ces populations pour préserver leur identité face à un phénomène qui menace de plus en plus leur survie.

NOMO NGAMBA Monique est Maître de conférences à l'Université de Yaoundé I; Professeure de Littérature, Théorie de la littérature et littérature comparée, et Chef de Département de Langues étrangères à l'École Normale Supérieure de Yaoundé. Docteure de l'Université de Valladolid (Royaume d'Espagne) à la base, elle travaille sur plusieurs axes thématiques tels que la littérature féminine, le comparatisme littéraire, les littératures africaines et espagnoles. Promotrice de plusieurs projets éditoriaux à l'exemple de la collection *África y la literatura comparada* dont le premier volume est paru en 2016 chez Academia del Hispanismo (Université de Vigo-Espagne); le deuxième en 2019 (Université de Murcia-Espagne), et le troisième en 2020 chez Ifrikiya (Yaoundé-Cameroun). Auteure et co-auteure d'une kyrielle de publications et communications scientifiques, elle est membre de plusieurs laboratoires, groupes de recherche et sociétés savantes à l'exemple du Cercle International de Recherche en Sciences du Langage et Analyse du Discours (CIRSILAD), co-codirectrice scientifique de trois ouvrages : *Mémoire, migrations et migrations dans les littératures africaines*. Perspective

comparative (2018); El hispanismo en África. Homenaje al Profesor Sosthene Onomo Abena (2019); Contes, mythes, légendes et fables d'Afrique et d'ailleurs (2019). Elle est également directrice de publication de REDELENSY, la Revue du Département de Langues Étrangères de l'École Normale Supérieure de Yaoundé.

Introducción

La globalización es un fenómeno complejo y multifacético que ha transformado la forma de vivir, trabajar y relacionarse con el mundo y los demás. Sus efectos devastadores generan oposición y resistencia. Se refiere al proceso de interconexión e interdependencia de los países y las economías del mundo, impulsado por la liberalización del comercio, la inversión extranjera y los flujos de bienes, capital, información y tecnología. En América Latina, particularmente en Chile, Argentina y la Amazonía, este proceso ha producido más pobreza, injusticias e inestabilidad que en cualquier otro período histórico.

No hay consenso respecto del origen de la globalización. Sin embargo podemos rastrearla en tres periodos principales: desde la antigüedad en los años 1500 antes de J.C. que corresponde, según Martín-Cabello (2013: 9), a la expansión europea por el planeta; o en la primera modernidad, cuando se desarrollaron los primeros imperios transoceánicos y se gestó el primer comercio con carácter verdaderamente planetario; o más bien, hasta la revolución industrial que inicia la época moderna. Este fenómeno fue entonces considerado durante tiempo como un fenómeno económico antes de expandirse en otras dimensiones como la técnica, la economía, la política y la cultura. La globalización fue favorecida por la revolución de los medios de transporte y nuevas técnicas que aceleraron el flujo de los capitales de las ciudades hacia los campos o que extendieron su influencia desde los centros a las periferias.

Hay que notar que este fenómeno sólo se aplicó a las sociedades muy desarrolladas como en América del norte y en Europa. En América Latina, particularmente en Chile, Argentina y la Amazonía, este proceso ha producido más pobreza, injusticias e inestabilidad que en cualquier otro período histórico. Por ello, nos apoyamos en *Sumar* de Diamela Eltit, *Pistas falsas* de Néstor García Canclini y *La ciudad de las Bestias* de Isabel Allende para demostrar los fallos de la globalización en dichas sociedades. Se trata de tres novelas latinoamericanas cuyas acciones se ubican principalmente en las áreas urbanas y rurales representadas respectivamente por Santiago de Chile, Buenos Aires y, la selva amazónica. Son escenas principales en que se conforman las tensiones generadas por la globalización y, símbolos de la confluencia de pueblos y culturas diferentes dotadas de memoria histórica. Asimismo planteamos la interrogante siguiente: ¿Cómo se manifiesta o se plantea el fenómeno de la globalización en los textos objeto de nuestro estudio y cuáles son las estrategias de resistencia que desarrollan los pueblos en general, y de Latinoamérica en particular para resistir este fenómeno? En conformidad con esta problemática, hemos fijado como objeto principal de esta indagación, demostrar, por una parte, a partir del enfoque geocrítico; que el espacio, el tiempo y los personajes participan en la construcción del sentido de las novelas que analizamos, y como verdaderos actantes, son elementos que comprueban los efectos

nefastos y desestabilizadores de la globalización. Por otra parte se trata de ver, a través del estudio sociocrítico de los personajes, cómo se articula la resistencia de las poblaciones de las sociedades globalizadas del mundo en general, y de Latino-américa tal y como se nos las presentan los autores en los corpus objeto de nuestro estudio.

Para concretar este estudio, lo hemos estructurado en tres capítulos principales. En el primero, hacemos hincapié del marco conceptual, definiendo y explicando los términos clave del trabajo: la globalización y la resistencia. En el segundo, nos servimos de la geocrítica de Westphal para analizar la espacio-temporalidad en tanto escenario de la globalización en los textos. En tercer lugar, por último, analizamos el sujeto cultural en la era de la globalización, apoyándonos en la sociocrítica de Cros.

I. Marco conceptual

Los conceptos de globalización y resistencia constituyen las palabras clave de este trabajo. Por eso, es de suma importancia definirlos y situarlos en el contexto de nuestro estudio.

I.1. Globalización

Para Expósito (2012:1), la globalización “aparece como una fase de reestructuración del capitalismo”. Por su parte Nelken (1998:61), la define como “un proceso de transacciones que surge de los intercambios establecidos en diferentes partes del mundo, que favoreció grandes redistribuciones de poblaciones a nivel regional, continental e internacional”. La globalización se entiende pues, como un medio que en la práctica, vendría a ser lo mismo que el capitalismo global. Lefebvre (1974:60) relaciona la globalización con lo político y lo económico (el sistema capitalista) viéndola como una forma de “organización del espacio centralizado y concentrado” que “sirve a la vez al poder político y a la producción material, optimizando los beneficios”. Y en que “Las clases sociales se invierten y mudan en la jerarquía de los espacios ocupados”. En cambio, Mittelman citado por Morales (1996: 231), tiene una apreciación diferente; al considerar que “la globalización es inducida por el mercado, no es un proceso guiado por la política”. Lo cierto es que es un proceso acumulador de riquezas y de bienes, que ha reducido el mundo en una aldea planetaria.

De lo anteriormente dicho, se puede decir que la globalización marca una etapa novedosa y decisiva en la evolución humana. Aunque tiene una dimensión más práctica que abstracta, hay interdependencia entre los pueblos, universalidad de valores, convergencia y homogeneización cultural, integración de los mercados y debilitamiento del Estado, lo que genera las tensiones entre las comunidades. Naïr (2003: 24) insistiendo en el carácter inconsciente de la globalización, afirma que

las principales características de las empresas económicas de la era de la globalización pueden ser traducidas en los términos siguientes: “un marketing mundial basado en una cultura propia capaz de introducirse en todas las culturas particulares. Unos dirigentes dotados de una visión global, supraestatal, además de una total carencia de responsabilidad social, moral y ambiental”.

Así definida el término de globalización, ahora pasamos al segundo concepto de nuestro trabajo, la resistencia, que puede ser considerada como una forma de rechazo.

I.2. Resistencia

De su etimología latina “Resistere” que significa mantenerse firme, persistir u oponerse reiteradamente. Es una palabra compuesta del prefijo “re” que indica la reiteración y del radical “sistere” que remite al verbo establecer, ocupar posición o asegurar un sitio (Maturana, 2012: 7). Según la Real Academia Española (RAE): la resistencia es “la acción y efecto de resistir o resistirse; la capacidad para resistir; el conjunto de personas que, generalmente de forma clandestina, se oponen con distintos métodos a los invasores de un territorio o a la dictadura”. El Grand Dictionnaire de la Psychologie (1999: 803, 804) por su parte, define el término desde una perspectiva psicoanalítica que resulta según Freud (1895 y 1912) : “de l’effet que produit dans la cure le refoulement lui-même, c’est-à-dire l’ensemble des phénomènes qui entravent les associations ou même conduisent le sujet au silence”. Lo que no es lo mismo en todos los casos. A veces, silenciosa o resignada, y otras veces, violenta.

En la literatura latinoamericana es un tema recurrente que denuncia la injusticia y celebra la identidad. Destacamos varios autores como Esteban Echeverría en *El matadero*, Mario Vargas Llosa en *La ciudad y los perros*, o Isabel Allende en *La casa de los espíritus* por citar unos. Tiene como características la denuncia de la injusticia, la celebración de la identidad, la búsqueda de la justicia y la libertad. En este sentido, se ha creado personajes fuertes que encarnan la resistencia, la lucha y la búsqueda de la justicia; también se ha utilizado el lenguaje como una herramienta de denuncia y transformación, a través de la experimentación lingüística y la creación de nuevas formas de expresión. En las obras analizadas, la resistencia se manifiesta de forma pacífica (marcha en *Sumar*) o violenta (defensa indígena en *La ciudad de las Bestias*), y también en la tensión entre lo real y lo virtual (*Pistas falsas*). En *La ciudad de la Bestia*, la selva amazónica contrasta con el mundo moderno, excéntrico y multicultural; intenta resistir a la invasión imperialista y neocapitalista. En todos los casos, esta resistencia opera como una forma alternativa y transgredida frente al proceso de globalización que se ha vuelto cada vez más totalizante y amenazante y, cuyo objetivo es expandir su dominación hasta las áreas rurales o las periferias gracias a la inversión de los capitales por las multinacionales

y las empresas extranjeras, las innovaciones tecnológicas y sus órganos de difusión ideológica. Todo eso en complicidad con los Estados.

II. La Espaciotemporalidad como escenario de la globalización y de resistencia

En esta parte, enfocamos el estudio en el espacio y el tiempo en las obras de nuestro estudio. Por ello, nos apoyamos principalmente en el enfoque de Westphal, para implementarlo en las novelas de Eltit, Canclini y Allende. La espacio temporalidad según Westphal, evidencia cierta revolución del espacio sobre el tiempo que se manifiesta en el relato, por cierto dominio del espacio sobre el tiempo. Para Westphal, refiriéndose al geógrafo americano Tuan (1977), el espacio puede ser considerado como una esfera de libertad donde la movilidad se expresa y el lugar, un espacio cerrado y humanizado. En este sentido, es el lugar comparado al espacio: « un centre calme de valeurs établies » (Westphal, 2007: 15), y el espacio la materia, el elemento cuantitativo o el recipiente vacío. Entonces, el lugar corresponde al espacio transformado o vivido en el sentido de Lefebvre (1974). Es el espacio de las experiencias personales y de la memoria, el resultado de la acción humana que conforma el tipo de individuos y sociedades. De este modo y de acuerdo con Tuan : « l'espace ne se transforme qu'en lieu que lorsqu'il entre dans une définition et prend un sens ». (Westphal, 2007: 15).

El enfoque geocrítico privilegia el referente espacial (el espacio mimético en el sentido narratológico), aunque perteneciendo al universo ficticio, que funda la coherencia del análisis y no del autor y su obra. Por ello, se reclama geocentrada, ya que pone en el centro de sus debates el espacio. Además, la metodología geocrítica tiende a escribir el espacio en una perspectiva móvil (Westphal, 2007: 186). Así es posible que un mismo espacio aparezca en diferentes obras pero con interpretaciones diferentes. En el capítulo siguiente, abordamos la espacialización en las novelas de Eltit, Canclini y Allende. Se trata de demostrar precisamente la supremacía del espacio en el tiempo, es decir cómo el tiempo se inscribe en el espacio y cómo ambos participan en el proceso de la globalización.

II.1. Sobre el espacio en *Sumar*, *Pistas falsas* y *La ciudad de las bestias*.

Toda novela es obra de ficción. Pero hay que reconocer que el mundo ficticio no está totalmente desconectado de lo real, ya que se construye mediante elementos elegidos en la realidad. Entre estos elementos destacamos el espacio que, en cierta medida, copia la realidad a menos que sea desconectado de la realidad extralingüística en la que vivimos. El espacio ficticio adquiere entonces distintas denominaciones. Del espacio mimético, al espacio de referencia pasando por el

referente espacial en el sentido de Westphal (2007: 185), el espacio está cargado de historia, experiencias personales de los individuos, memoria colectiva o individual y, sobre todo, resulta de la acción humana. Igualmente añade que es imposible negar: «tout rapport entre l'espace référentiel et le texte de fiction comme une copie conforme d'un réel que l'on tient pour objectif » (Westphal, 2007:246-247). Por lo tanto puede ocurrir que actúa sobre el lugar y recíprocamente. Pero hace falta notar que « la frontière entre le réel et la fiction est autrement perméable que le structuralisme a bien voulu croire. Le fictionnel peut concourir à l'élaboration du réel » Westphal (2007:247)

II.1.1 El espacio urbano: Santiago de Chile, Buenos Aires y Nueva York

En nuestro trabajo distinguimos tres principales espacios urbanos: Santiago de Chile, Buenos Aires y Nueva York. Los dos primeros corresponden a las capitales chilena y argentina respectivas, que se encuentran en América del Sur. Mientras que el tercero, Nueva York, corresponde a una de las ciudades más importantes de Estados Unidos en el Norte de América. Todos estos espacios están situados en el continente americano y están ligados por la vecindad geográfica y económica. Aunque las dos ciudades latinoamericanas aún están en construcción, característica de las ciudades de los países en vía de desarrollo; En Nueva York, en cambio, el proceso de urbanización es completo. Se parece a todas las grandes ciudades de los países desarrollados y tiene las mismas características de las grandes urbes. Es muy desarrollada, artificial, multicultural y cosmopolita. A este respecto, la ciudad urbana se presenta como un lugar de encuentro y desencuentro entre los pueblos, un lugar de mezcla o confusión de culturas, donde unas conviven armoniosamente o no con otras, creando así compenetración, o choques culturales. En *Sumar*, la ciudad de Santiago de Chile es reconocida a través del palacio de “la moneda”, los edificios altos que van sustituyendo poco a poco a la naturaleza, los transportes y los drones,

De igual modo, en *Pistas falsas* Buenos Aires por ser una ciudad cosmopolita, folclórica donde coexisten lo moderno con lo tradicional; lo natural con lo artificial, lo sofisticado con lo precario, lo mundano con lo religioso, se caracteriza por una arquitectura francesa degradada (Canclini, 2018:11), altares populares y ocupación anárquica del espacio urbano, especialmente las veredas y los semáforos. Mientras que en Nueva York es una megaestructura multicultural donde conviven opulencia y miseria). En los tres casos coexisten modernidad y precariedad, individualismo y falta de solidaridad. Además, esas ciudades albergan poblaciones de horizontes diferentes (provincias, de Bolivia, Corea y China) como es en Buenos Aires en que la ciudad se ha convertido en un verdadero carnaval o santuario donde llegan personas de países diferentes poniendo flores y depositando frascos con medicinas yesos de piernas y muletas en los altares de vírgenes y santos. Al-

gunas llegan en sillas de ruedas y motoambulancias. Explica Pepe al arqueólogo mostrando que es así todos los días. Consecuencias de ello, fueron sustituidos nombres de calles por Difunta Corea, Cauchito Gil, Orixá o Dangun. (Canclini, 2018:17). Pero algunas infraestructuras intentan resistir pese a la influencia de la modernidad. Se trata de la iglesia del Barrio de Flores y el restaurante Guido's (Canclini, 2018:21), el que parece a uno de los espacios parecidos de sus películas históricas; las construcciones de los Villa Miseria Tours parecidos a los Favela Tours en Brasil que servían de zonas turísticas, los campos de refugiados sirios, las universidades que se ven sustituidas por la ciudad (Canclini, 2018:24); el supermercado del refugio rutinario donde se puede comprar productos chinos como el doufu, la pimienta de Sichuan y brotes de bambú en conserva. (Canclini, 2018:27).

En *La ciudad de las Bestias*, la ciudad de Nueva York viene materializada por las infraestructuras, las actividades económicas, los servicios y el tráfico intenso e interurbano. De igual modo que Santiago de Chile y Buenos Aires, la ciudad de Nueva York es un espacio urbanizado, multicultural y cosmopolita. Se la presenta como una mega estructura donde abundan edificios, actividades ilícitas, tráfico intensos, pequeños comercios y pobres. Unas de sus particularidades es que la gente vive peligrosamente. Además de la inseguridad que plantea, destacamos otros problemas como la insalubridad de los espacios públicos; es el caso de las paredes de los servicios. En uno u otro caso, el desarrollo de las pequeñas actividades está asegurada por los inmigrantes, lo que explica la multitud o proliferación de bares, teatros, cafeterías y restaurantes.

Sin embargo, subsiste una realidad común a las ciudades mencionadas: población abundante, indiferencia total por los demás, individualismo, inseguridad urbana, contaminación, presencia de los homeless o mendigos por las calles, etc. Entonces, a partir del estudio del espacio se puede comprobar la realidad urbana y las costumbres que predominan. Si en los primeros casos el espacio urbano se inscribe en un proceso de urbanización excesivo, folclórico y deshumanizado, también el fenómeno va extendiéndose hasta las zonas periféricas donde se intensifican la explotación de los humanos y los recursos naturales.

II.1.2. El espacio rural: el Amazonas

El espacio rural viene representado por el Amazonas o la selva amazónica cuya capital regional es Manaus. En *La ciudad de las Bestias*, es descrita como “una interminable extensión de bosque, todo del mismo verde intenso, atravesado por ríos que se deslizan como luminosas serpientes. Es densa y posee una fauna y flora diversificada. Ubicada en América del Sur, la comparten esta inmensa región países como Brasil y Venezuela. Se compone principalmente de una selva, el río Amazonas (es el más ancho y largo de la tierra, cinco veces más que ningún otro), el río Negro y el Alto Orinoco y, los pueblos Santa María de la lluvia y la

Neblina. Los tres ríos forman un triángulo casi inexplorado donde se centraba la mayor parte de las tribus de allí que se suponía que provenía la Bestia. Además de compartir las mismas fronteras con otros países como Brasil y Venezuela, allí se ha formado algunas ciudades y pequeñas comunidades como Manaos (el lugar donde se deben encontrar todos los miembros de la expedición) y la ciudad de la lluvia.

La selva amazónica, representada por Manaos, Santa María de la Lluvia y el Alto Orinoco, es el último paraíso en vías de destrucción por la codicia empresarial. Contrasta el espacio colonizado (Santa María) con el espacio aún libre (Alto Orinoco). La naturaleza misma se convierte en actor de resistencia. Además, es una región muy rica en fauna y flora. Con una red hidrográfica más importante del mundo, el modo de desplazamiento por excelencia es el barco o el avión (el helicóptero). En el plano humano destacamos diferentes pueblos o razas que pueblan esta región: caboclos (como se llamaba a la gente del Amazonas, mezcla de varias razas: blanco, indio y negro. Son los descendientes de los indios colonizados.) y los nahab o pueblo de la neblina; son considerados como el pueblo auténtico amazónico. Éstos viven en las profundidades de la selva y todavía han sufrido las influencias exteriores. Son nómades y abandonan sus campamentos por miedo de ser descubiertos.

Allí en el Amazonas el tiempo no es como en el resto del planeta. Transcurre lento y las horas se arrastran eternas. No es posible medirlo en horas, sino en amaneceres, mareas, estaciones, lluvias (Allende, 2002:46). En todas las superficies, el clima es húmedo y calórico. A veces el calor puede subir de los cuarenta grados, la humedad gotea de todas las superficies y los ánimos de los expedicionarios están tan caldeados como el clima (Allende, 2002:47). El calor es intenso pero refresca por la noche. También hay aguas por todas partes. Corresponde a lo que el joven americano llama “un planeta de agua”. Especialmente en el río Negro donde las corrientes son muy violentas, la vida transcurre navegando lentamente, al ritmo del río, de las mareas, de las lluvias, de las inundaciones”. A ver que en esta parte del mundo “existían centenares de familias, que nacían y morían en sus embarcaciones, sin haber pasado una noche en tierra firme”. Que “otras vivían en casas sobre pilotes a las orillas del río”. Y que al final “El transporte se hacía por el río y la única forma de enviar o recibir un mensaje era por radio”. Lo que extrañó al muchacho americano para quien “le parecía increíble que se pudiera vivir sin teléfono”. Sólo “una estación de Manaos” que “transmitía mensajes personales sin interrupciones, así se enteraba la gente de las noticias, sus negocios y sus familias.” De igual modo que su economía era fundada en una economía de trueque: cambiaban pescado por azúcar, o gasolina por gallinas, o servicios por una caja de cerveza.” (Allende, 2002:23)

Santa María de la Lluvia representa la segunda ciudad más poblada en la re-

gión. Para circular en la región amazónica sólo puede ser posible por el barco o el avión. A este respecto cuando el grupo de los expedicionarios iban a Santa María de la lluvia, remontaron por el barco el río Negro, que es de ese color debido al sedimento que arrastran sus aguas. Es una aldea en pleno territorio indígena. Representa el poblamiento más importante en la región. Se la describe como: “un error humano en medio de una naturaleza abrumadora, que amenazaba con tragársela en cualquier momento”. También como “villorrio somnoliento y tan remoto” que desde la mirada exterior se veía unos cuantos colonos” que “criaban vacas de cuernos muy largos; otros explotaban el oro del fondo del río o la madera y el caucho de los bosques; unos pocos atrevidos partían solos a la selva en busca de diamantes; pero la mayoría vegetaba a la espera de que alguna oportunidad cayera milagrosamente del cielo”. Pues, “Ésas eran las actividades visibles. Las secretas consistían en tráfico de pájaros exóticos, drogas y armas. Grupos de soldados, con sus rifles al hombro y las camisas empapadas de sudor, jugaban a los naipes o fumaban sentados a la sombra”. Consecuencias de estas extracciones de riquezas, aparecen “varios individuos sin pelo ni dientes, medio ciegos, con erupciones en la piel, gesticulando y hablando solos; eran mineros a quienes el mercurio había trastornado y estaban muriendo de a poco. Buceaban en el fondo del río para aspirar con poderosos tubos la arena saturada de oro en polvo. Algunos morían ahogados; otros morían porque sus competidores les cortaban las mangueras de oxígeno; los más morían lentamente envenenados por el mercurio que usaban para separar la arena del oro”. (Allende, 2002:26)

Santa María es la prueba de la espacialización del tiempo en el espacio. La historia del poblamiento de la ciudad recuerda que se han sucedido varios pueblos o varias civilizaciones. Primero la indígena, luego la occidental y ahora es un pueblo mestizado. Estos momentos históricos coinciden con los periodos, “estratos” o “capas” de que habla Westphal. De este modo y de acuerdo con Westphal: «l'espace n'est donc pas *un* dans l'instant» ni «la ville n'est jamais un synchrone avec elle-même.», puesto que «L'espace humain - Comme l'instant- participe de plusieurs courbes temporelles.» De este modo «La ville comme tout espace humain, qu'elle subsume, est un archipel à la fois un et pluriel.» Por lo tanto «l'essence d'une ville (et de tout espace) ne correspond ni à son aspect ni à sa surface, mais qu'elle s'exprime dans le croisement entre l'espace et le temps.» (Westphal, 2007:225, 226, 227)

Por otra parte, el tipo de organización social que caracteriza a esas sociedades es de tipo comunitario o socialista: una economía básica y simple. Para ellos, prácticamente, la idea de propiedad no existe ni las fronteras. A la cabeza se puede encontrar un jefe o una jefa. Se define por su sabiduría y experiencias en el mundo. Entonces, al contrario de lo que se dice de los indios, el matriarcado no es algo nuevo para ellos. Sino que existe desde siempre. Refiriéndose a sus activi-

dades, son diversas: ganadería, pescadería, recolección y artesanía. Son pueblos muy creyentes y conservadores. Creen en la naturaleza y no necesitan ser evangelizados. Explica Cesar Santos el guía de la expedición e indio que, los indios son muy espiritualistas y creen que todo tiene alma: los árboles, los animales, los ríos, las nubes. Para ellos, el espíritu y la materia no están separados.

La particularidad de los pueblos amazónicos es que viven en autarquía. Aún peor son los indios que viven en las profundidades de la selva como en el Alto Oricono donde apenas se puede encontrar a individuos o construcciones, prueba de que todavía han entrado en contacto con los colonos. No se ve alrededor del río ni casas, ni individuos que atestiguan de la presencia humana. Sino que los miembros de la expedición tienen la impresión de ser observados. Son aterrizados.

II.2. Temporalización de la globalización en *Sumar, La ciudad de las bestias* y *Pistas falsas*.

Analizar la temporalización de la globalización en las obras resulta imprescindible para hablar de los problemas que plantea ésta en los textos. En este trabajo enfocamos la atención en el análisis del tiempo en las obras para mostrar el impacto de éste en la vida de los personajes. A ver cómo funciona ahora que ha transformado el cotidiano de los personajes en una especie de pesadilla. Por eso, tendremos en cuenta los marcadores del tiempo, las diferentes percepciones de los personajes así como los sentimientos que se desprenden de sus experiencias personales en los espacios.

Según Genette (1972), una de las figuras más autorizadas de la teoría narrativa, existen tres tipos de tiempo: el tiempo de la historia, el tiempo del relato y el tiempo de la narración. Forman parte de los tres aspectos de la realidad narrativa. Genette llama la historia, el significado o el contenido narrativo; el relato, el signifiicante, el enunciado, el discurso o el texto narrativo mismo; y por último, la narración o el acto narrativo productor del relato (1972: 72, 73). Entre los tres existe una relación de interdependencia. Hablando de la historia y la narración, solo existen por el intermediario del relato. Mientras que el relato vive de su relación con la historia que cuenta y de su relación con la narración que produce (1972:74).

Como el espacio, el tiempo adquiere varias funciones: histórica, física, cíclica, y psicológica (mental). Todas estas funciones dan cuenta de las variaciones de los movimientos en el espacio. En el primer caso, el tiempo histórico viene materializado por fechas y acontecimientos históricos, figuras históricas o metáforas. Con este tiempo analizamos el fenómeno de la globalización no como algo ficticio sino real. Lo que nos lleva a hablar de sus implicaciones en la sociedad o sociedades.

II.2.1. El tiempo histórico

De antemano, es bueno reconocer que en las tres novelas la globalización resulta de un hecho histórico: los autores, varias veces, aluden a los indicadores temporales, metáforas, personajes históricos, científicos, intelectuales y deportistas y acontecimientos pasados que impactaron de una manera u otra en la evolución de un país o su regreso. Particularmente en *Sumar*, la fecha 15 de octubre de 1973 que aparece desde el epígrafe evoca la dictadura de Pinochet y las referencias al siglo XXI continúan esa opresión bajo la forma económica.

De igual modo, a partir de la evocación de la palabra “Sumar” que remite a la idea de asamblea, grupo, podemos imaginar que el texto pone de relieve la extinción de los ambulantes y el crecimiento de una nueva clase dirigente por “régimenes cibernéticos contemporáneos y farmacológicos contemporáneos” (Ramos, 2020:150); lo que nos han llevado a cuestionar el devenir de los vendedores ambulantes excluidos del sistema neoliberal, caracterizado por la violencia económica, la desmaterialización del trabajo y la memoria de la dictadura. También a partir de la evocación del atleta jamaquino Usain Bolt,” (Eltit, 2019:74), las innovaciones tecnológicas como el wifi que indican que estamos en el siglo XXI o, la intervención de la Ángela, una de las protagonistas de la obra que advierte del peligro de las empresas extranjeras en la ciudad, que indica que el siglo XXI “va a ser tan prolongada como fue la Alta Media”; ya sabemos en qué periodo estamos. De este modo el siglo XXI marca un periodo difícil para los ambulantes, dado que son amenazados de expulsión.

Sin duda el siglo XXI se traduce por una crisis económica, política y socio-cultural sin precedente, pero también con muchas innovaciones. En *Pistas falsas*, las fechas 2029-2030 y referencias al fin del siglo XX como la caída del Muro de Berlín en 1989, los ataques de las Torres Gemelas el 11 de septiembre de 2001, el ascenso de Trump en 2017, la salida de Gran Bretaña de la Unión Europea y el abandono de Italia en 2020 (Canclini, 2018:31); sitúan la acción en un presente globalizado.

En *La ciudad de las Bestias*, la historia del caucho a finales del siglo XIX y la colonización muestra la continuidad de la dominación que es la pos colonización (Allende, 2002:27). Si incluimos también la primera guerra mundial, las innovaciones a nivel de los transportes y la creación de organismos internacionales como el lanchón de motor de cargo cuyo propietario es el empresario Mauro Carías, uno de los protagonistas. Fue concebido aproximadamente a principios del siglo XX. El órgano internacional de investigación National Geographic creado el 27 de enero de 1888 en Washington, D.C. cuyo objetivo es «aumentar y difundir el conocimiento geográfico», etc. Todo viene relacionado con la globalización que es un sistema bien estructurado.

II.2.2. El tiempo del relato

De igual modo que el espacio, el tiempo se inscribe en la construcción del fenómeno de la globalización. En los textos, especialmente en *Sumar*, el tiempo refleja la desintegración social y la opresión. Es un tiempo empecinado en oprimir (Eltit, 2019: 20), en alienar a los individuos. Mientras que, en *Pistas falsas*, el tiempo es un laberinto, un juego de simulacros y referencias culturales. La obra explora la comprensión del tiempo en el contexto de la globalización, donde el pasado y el presente se mezclan en un presente continuo. Respecto de *La ciudad de las bestias*, el tiempo es cíclico, con un fuerte componente mítico. La novela combina el tiempo histórico con el tiempo mítico de la selva amazónica, resaltando la lucha entre la modernidad y la tradición. De esta relación antinómica se desprende las ideas de prisión y de libertad.

Por oposición a la modernidad, el mundo en la selva es un mundo libre sin compromiso. En efecto el tiempo en la selva se mide de manera diferente. Ni el reloj ni la brújula son necesarios en la selva. No sirven para nada. Solo se puede interpretar los cambios a partir de los movimientos rotativos del día: mañana y noche. De este modo es la mañana que indica que hemos pasado de un día a otro. Además, por la mañana no pasa nada de peligroso o de extraño. Solo por la tarde o la noche cuando todo sale a extrañeza: criaturas que aparecen en los matorrales, ojos de color rojo que indican la presencia de caimanes, o se puede oler materias podridas. Mientras la mañana es suave la noche, en cambio, se percibe el peligro permanente. De allí que entre los protagonistas reina cierta psicosis.

II.2.3. El tiempo psicológico

Las repercusiones de la globalización en la vida de los personajes se hacen resentir diariamente. Aparece como una experiencia traumatizante. Prácticamente en las tres novelas, el sujeto cultural vive los cambios que traen la globalización como una forma de imposición. Por esta razón no se siente libre sino preso de un engranaje económico que impone un modo de vida a que no estaba destinado. De este modo es un ser traumatizado, psicótico, turbado, frustrado e impotente. El tiempo psicológico evidencia las consecuencias de la globalización en el cotidiano de los personajes, que tienen la impresión de ser excluidos de un sistema que legitima las injusticias y desigualdades sociales. A juicio de la Aurora Rojas: “Es que ya estamos absolutamente cansados de experimentar toneladas de privaciones. Necesitamos torcer el tiempo. A los ambulantes nos correspondió ocupar el lugar más frágil en la repartición de la estricta geografía de la marcha“. (Eltit, 2019: 20)

III. El sujeto cultural en la era de la globalización

III.1. Factores históricos y culturales

Al considerar el sociodrama de la globalización como un hecho de cultura, es decir, un espacio ideológico que da identidad a una colectividad, éste siempre va acompañado de un discurso ideológico que legitima su expansión en el mundo. Para comprobarlo, hay que remontar a la historia de la colonización que, transcurriendo en el tiempo, ha sufrido varias mutaciones socio económicas y políticas. La globalización legitima la dominación de una cultura dicha superior sobre las demás. Por eso utiliza instrumentos, herramientas o mecanismos que faciliten su expansión en el mundo. Recordemos que el sociodrama de la globalización impone ciertos cambios: costumbres, modos de vida, etc. También es fuente de alienación. En este caso, por oposición a las demás culturas en que la transmisión de la memoria colectiva se hacía oral y directamente, hoy se transmite valores por intermediarios de las redes socio técnicas, las tiendas en líneas, etc.

En *Sumar* la globalización se inscribe en la continuidad de la dictadura de Pinochet caracterizada entonces por el autoritarismo político pero ahora por una dictadura económica. Mientras que en Argentina, sus manifestaciones en los dominios de la cultura y la economía van favoreciendo las inmigraciones masivas y clandestinas, la crisis social, económica y de la editorial. Lo mismo con la historia del asentamiento de los pueblos indígenas en *La ciudad de las Bestias* donde la historia transcurre siglos de dominación, ahora está en manos de un nuevo sistema aún más radical que el precedente. La historia del repoblamiento de Santa María de la lluvia es la prueba de que la globalización es un sistema hegemónico y violento. Legitima la dominación de un pueblo sobre otros pueblos. Esta dominación pasa por un discurso hegemónico antes de desembocar en la expansión territorial y la explotación abusiva de las riquezas. Por lo tanto necesita herramientas, mecanismos para asentar su hegemonía. De ahí que interviene el sujeto cultural. Según Cros (2005:12) el sujeto cultural depende de los factores siguientes: la instancia de discurso ocupada por *Yo*, la emergencia y funcionamiento de una subjetividad, un sujeto colectivo y un proceso de sumisión ideológica.

La globalización está gravada en el imaginario social de las sociedades latinoamericanas quienes la viven como una fractura, en la medida en que, tienen la sensación de ser marginalizados. Del imaginario social nace el sujeto cultural que agrupa las características del ex colonizado y del ex colonizador. Se entiende por eso que el sujeto cultural agrupa características contradictorias o antagónicas. En nuestro caso, agrupa dos características distintas. Por un lado tenemos la postura del marginado y la del verdugo, por otro lado; o la del dominado y del dominador. En *Sumar* distinguimos como sujeto cultural o sujetos culturales a los vendedores ambulantes y los políticos. Los primeros constituyen la clase oprimida y los se-

gundos la clase de los opresores. Entre ellos subsiste una relación conflictiva. En el grupo de los oprimidos se constituye de la Aurora Rojas, es la protagonista de la obra, la Ángela Muñoz Arancibia, el Casimiro Barrio, el Lalo, Diki y el colombiano. Por oposición tenemos las grandes compañías que pusieron en marcha un proyecto que planificara el exterminio de los ambulantes de manera definitiva. Al lado las multinacionales, el alcalde y las innovaciones tecnológicas como los drones.

En *La ciudad de la Bestia* aparece claramente dos imaginarios sociales de la globalización: el imaginario social del ex colonizado y el imaginario colonial del ex colonizador. Ambos participan en la construcción del sujeto cultural. Asimismo en la construcción del sujeto cultural se convoca mutuamente fantasmas y estereotipos. También Como veremos en los comentarios del antropólogo Ludovic Leblanc sobre la descripción del indio que es errónea. “Había pasado años investigando las huellas del llamado yeti, en las fronteras entre China y Tíbet, sin encontrarlo y que “También había estado con cierta tribu de indios del Amazonas y sostenía que eran los más salvajes del planeta: al primer descuido se comían a sus prisioneros” (Allende, 2002 : 18-19).

Por oposición a los primeros tenemos a los todopoderosos. Se constituyen del empresario Mauro Carías, el capitán Ariosto, los soldados caboclos, el Grupo de International Geographic, la religión y la representante de la salud Omayra Torres. Aquellos complotan un plan maquiavélico de extinción de los indioseso ante la pasividad de la rel Vatican y la implicacion indirecta del organo International Geographic

Además en la relación del sujeto cultural a la sociedad posmoderna coexisten una realidad que implica la relación de uno al otro. Pero fundamentalmente, el sujeto no tiene acceso a la verdad sobre el otro. O no sabe nada del otro. Igualmente el mismo principio se aplica al otro quien representa al otro desde una mirada ajena con estereotipos. De hecho, hablar del sujeto cultural no implica forzosamente recorrer a la historia sino tomar en cuenta las representaciones que tiene éste en la sociedad. Entonces, la representación del otro no es objetiva sino subjetiva.

III.2. Resistencia en *Sumar, Pistas falsas y La Ciudad de las Bestias*

En las obras distinguimos dos principales formas de resistencia: una es pacífica y otra es violenta. Ambas reaccionan contra el nuevo sistema que tiende a expandir su hegemonía en la región en detrimento de las poblaciones locales. La marcha aquí está considerada como un acto transgresivo y subversivo, que “se avecinaba debido a las excesivas privaciones y las tormentas de inexistencia que caían no solo sobre mí, sino encima de cada uno de nosotros, los ambulantes”. Por esta razón la narradora “Soñaba y soñaba antes de emprender” su “históri-

co reclamo ambulante, organizado en contra de la predestinación social que se dictaminó desde el centro mismo de la moneda. Una marcha ya demasiado documentada como un suceso mítico que enaltecía a los espacios cosmopolitas”. (Eltit, 2018: 16).

Respecto de la resistencia violenta o por la lucha armada, es más radical que la primera. En este caso, hasta la naturaleza concurre en el exterminio de los que se atreven a penetrar en el territorio amazónico. Por lo tanto se opone a la expansión neocapitalista cuyo fin es la explotación de las riquezas, la dominación y la desnaturalización de los pueblos indígenas.

En *Sumar* se puso en marcha un plan de acción que consistió en recorrer “doce mil quinientos kilómetros que acordamos en la asamblea y así culminar nuestra marcha en los trescientos setenta días exactos, me dice”. (Eltit, 2019: 10) Por eso, los ambulantes organizaron sesiones o asambleas. (Eltit, 2019:27). Aquí el grupo está bien estructurado. Tiene un líder que es el Casimiro Barrios; es elocuente y está subordinado por asistentes formados por ellos, los ambulantes, como los llaman: “los cuerpos hacinados en los suelos de las veredas”. Las mismas veredas que les convertían en seres ínfimos, solo necesarios para incentivar el murmullo humano por el que se definen las ciudades. Se trata de un grupo cosmopolita ya que agrupa a otros ambulantes de los que no tienen noticias y que acuden hasta ellos. Vienen de horizontes diferentes y fueron expulsados como ellos de sus veredas, “los sacaron (con violencia) desde las veredas, después de una aprobación municipal firmada por el alcalde, Rogelio Ugarte” porque inversor finlandés había conseguido no solo instalar, sino que multiplicar. (Eltit, 2019)

No es lo mismo en *Pista falsas* donde los congresos llevan a nada sino a implementar las prácticas neocapitalistas. En *La ciudad de la Bestia*, se organizan pequeñas defensas por los grupitos pueblos del Alto Orinoco y la Neblina que atacan por sorpresa. Son imprevisibles y tienen un avance en la naturaleza, ya que la dominan enteramente. Frente a la impotencia de los occidentales no tienen otra cosa que rendirse y abandonar porque nada puede salvarles ni sus tecnologías ni sus armas. Cae uno tras otro sin posibilidad de defenderse.

Conclusión

Cabe recordar que nuestro tema de investigación lleva sobre la globalización y la resistencia, tal y como están tratadas por Diamela Eltit, Néstor García Canclini, e Isabel Allende en *Sumar*, *Pistas falsas* y *La ciudad de las bestias* respectivamente. Asimismo, para abordar y analizar un fenómeno tan complejo y multidimensional como la globalización, y sus diversas ramificaciones y consecuencias tanto al nivel político, económico como socio-cultural, primero hemos empezado por una aclaración conceptual previa de los términos globalización y mundialización, luego hemos puesto en perspectiva la relación entre la globalización y la resistencia. En segundo lugar, nos hemos interesado por la espacio-temporalidad como escena de resistencia, en que los personajes de las novelas analizadas elaboran estrategias de supervivencia y preservación de su identidad en un contexto de globalización cada vez más amenazante, totalizante y axficiente. El tiempo y los espacios humanos vienen a ser verdaderos protagonistas y los principales actores del acto narrativo, al mismo tiempo que constituyen los medios por excelencia para comprender cómo se organiza la resistencia de los pueblos oprimidos por la globalización. Asimismo, hemos podido comprobar que en *Sumar* de Diamela Eltit, el espacio es un elemento clave para entender la opresión y la resistencia. La ciudad fragmentada y marginal, refleja la desintegración social, y la lucha por la supervivencia en un contexto de globalización neoliberal. El espacio se convierte en un campo de batalla donde los personajes se enfrentan a la opresión y buscan reivindicar su identidad: En *Pistas falsas* de Nesttor García Canclini, el espacio urbano es un lugar de encuentro y desencuentro, donde la globalización ha generado una mezcla cultural y una crisis de identidad. La ciudad es un laberinto donde los personajes buscan sentido y conexión en medio de la fragmentación. En *La ciudad de las bestias* de Isabel Allende, el espacio es un personaje en sí mismo, un entorno mágico y hostil que refleja la lucha entre la modernidad y la tradición. La selva amazónica es un símbolo de la resistencia cultural y la lucha por la supervivencia en un mundo globalizado.

Respecto de los personajes de estas obras, son agentes de cambio y resistencia en un mundo globalizado. En *Sumar*, los personajes femeninos son símbolos de la lucha contra la opresión patriarcal y neoliberal. En *Pistas falsas*, los personajes son seres fragmentados que buscan reconstruir su identidad en un mundo en constante cambio; mientras que en *La ciudad de las bestias*, los personajes son guerreros que luchan por preservar su cultura y su tierra en un mundo que busca homogeneizarlos.

Referencias bibliográficas

Corpus

- ALLENDE, I. (2002) : *La ciudad de las bestias*, Libros Tauro. <http://www.LibrosTauro.com.ar>;
- CANCLINI, N. G. (2018): *Pistas falsas. Una ficción antropológica*, Madrid : Editorial Sexto Piso ;
- ELTIT, D. (2019): *Sumar*, Cáceres : Editorial Periférica;

Otras referencias bibliográficas

- BLOCH, H. et CHEMAMA, R. (1999). Grand Dictionnaire de la Psychologie, Larousse.
- CHICHARRO, A. (2020). “Edmond Cros y los estudios sociocriticos”, *España: Colección Mirto Academia*, N°92, pp 1-152
- CROS, Edmond (2005), *Le sujet culturel*, Paris : L’Harmattan.
- EXPÓSITO, M. (2012). *La globalización. Concepto, características, factores y consecuencias de la “aldea global”*. Revista digital para profesionales de la enseñanza, Federación de Enseñanza de CC. OO de Andalucía N°18, págs. 1-9.
- GENETTE, G. (1972). *Figure III*, Paris : Seuil.
- GRAND DICTIONNAIRE DE LA PSYCHOLOGIE
- LEFEBVRE, H. (1974), *La production de l’espace, l’homme et la société*, Paris : Anthropos
- MARTIN-CABELLO, A. (2013), “Sobre los orígenes del proceso de globalización”, *Metodos. Revista de ciencias sociales*, Madrid : Universidad Rey Juan Carlos.
- MATURANA (2012).
- MORALES, F. (1999), “Globalización: conceptos, características y contradicciones”, *Revista Educación*, Vol.78, N° 1, pp7-12;
- NAÏR, S. (2003), *El imperio frente a la diversidad del mundo*, Barcelona: Círculos de Lectores;
- NELKEN, A. (1998). “Globalización o mundialización ¿indiscutibles? ¿Incuestionables?”, N° .10, México : Distrito Federal Política y Cultura, pp 61-70.
- RAMOS, J. (2020). *Sumar de Diamela Eltit: el excedente radical de la ficción*. Universidad de California Berkeley, Estados Unidos, KIPUS, n.º 48, págs. 149-155
- TUAN, Y-F (1977), *Space and Place, The Perspective of Experience*, University of Minneapolis Press
- WESTPHAL, B. (2007). *Géocritique. Réel, fiction, espace*. Les Éditions de Minuit.